Der Götzner

Amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde Götzens

Ausgabe 11 609103 Verlagspostamt 6091 Götzens Postentgelt bar entrichtet April 2001

Volkszählung 2001

Stichtag 15. Mai

Bericht auf Seite 5

ACHTUNG!

Im Monat April findet in Götzens **keine Mutterberatung** statt. (in der Gemeinde Axams: 5. April 2001) Die nächste Mutterberatung in Götzens wird am Donnerstag, den 10. Mai 2001 um 14.00 Uhr abgehalten.

GOLDENE HOCHZEITEN

Das Fest der **Goldenen Hochzeit** feierten

am 3.10.2000 das Ehepaar
Ing. Warmer Franz und **Albina**
sowie

am 6.02.2001 das Ehepaar
Apperle Robert und **Agnes**

Der Bürgermeister überbrachte die Ehrengabe des Landes und gratulierte im Namen der Gemeinde.

GARTENABFÄLLE
können ab **sofort** abgegeben werden!

WERTSTOFFSAMMELPLATZ

Der Wertstoffsammelplatz bleibt nach wie vor
am Mittwoch von 15.00 - 19.00 Uhr und
am Samstag von 08.00 - 12.00 Uhr geöffnet.

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe:
Freitag, 1. Juni 2001

UNSER HEER

ÜBUNG DES BUNDESHEERES

BEKANNTMACHUNG

KRISTALL 2001

1. In Erfüllung des gesetzlichen Auftrages des österreichischen Bundesheeres, werden

vom 17.04 bis 27.04.2001 ca. 3000

Soldaten mit ca. 500 Räder- und Kettenfahrzeugen im

Raum siehe unten eine Übung durchführen.

2. Bei dieser Übung ist der Einsatz von scharfmunitionierten militärischen Luftfahrzeugen, sowie von Landungen im Übungsraum vorgesehen.

3. Betreten von Manövern und Manöverfeldern ist gefährlich. NICHT BERÜHREN! Meldung an den nächsten Polizeiwachzimmer oder Gendarmerieposten kommando erstatten.

Der Übungsleiter

(BAUER, Oberst)

ÜBUNGSGEBIET:
INNTAL von FLAURLING bis HAIMING, SEITLTAL ab KEMATEN über KUHTAI bis ÖTZ, ÖTZTAL von BRUNAU bis UMHAUSEN/EDERTAL, WESTL. MITTELGEBIRGE von GÖTZENS bis TANNEBEN.

JEDES LAND HAT EINE ARMEE: DIE EIGENE ODER EINE FREMDE!

Schwimmen, Sauna, Massagen, Solarien, Speisen, Spielen, Entspannen,
...Die Freizeitinsel im Mittelgebirge... Tel. 05234/68 3 22

Impressum:

Eigentümer, Verleger
und für den Inhalt verantwortlich:
Gemeinde Götzens, Burgstraße 3
Offenlegung:
Informationsblatt der Gemeinde Götzens

DTP und Repro:
Werner's Atelier, Axams · Tel. 0 664/482 73 83

Mitarbeiter bei dieser Ausgabe:
Markus Lanznaster, Josef Singer,
Volkmar Reinalter, Beate Fink,

Druck: Kranebitter Druck, Telfs

Liebe Götznerinnen und Götzner!

Obwohl der heurige Winter ein milder war, freuen wir uns nun alle auf das Frühjahr mit seiner kommenden Blütenpracht. Die richtige Zeit also, die touristische Zukunft anzusprechen - die vergangene Saison verlief ja recht zufriedenstellend.
In den letzten drei Monaten konnten durch harte - aber stets faire - Verhandlungen wichtige Weichenstellungen für das gesamte Skigebiet in unserer Region getätigt werden. Ein umfangreiches Vertragswerk wurde von seiten des Tourismusverbandes Innsbruck, der Agrargemeinschaft, den Grundbesitzern und der Gemeinde Götzens erstellt und von deren zuständigen Gremien auch genehmigt. Der unterschriftsreife Vertrag liegt nun dem zukünftigen Liftbetreiber zur Untervertigung vor. Parallel dazu wurden bereits sämtliche Behördenverfahren (wie z.B. Forst-, Natur-, Lawinenschutz und Wasserrecht) eingeleitet und sollten bis Ende Mai abgeschlossen sein. Unsere Gemeinde steuert 10 Mio. Schilling an Subventionen bei. Diese für uns gewaltige Summe erscheint uns durch den großen Innovationsschub für den Tourismus und auch durch das enorme Freizeitangebot für unsere heimischen Bewohner mehr als gerechtfertigt. Im Falle der Annahme ist nicht nur das Skigebiet Mutterer Alm bis Lizum garantiert, sondern auch die Beschneiung der gesamten Götzner Abfahrt, welche auch geringfügig verbreitert wird. Bezüglich des Umweltschutzes wurden bestmögliche Kompromisse erzielt - so erfolgen zum Beispiel Rodungen nur im unbedingt erforderlichen Ausmaß.
Ich darf nicht ohne Stolz sagen, dass wir bei diesem Projekt noch niemals so weit waren wie zum jetzigen Zeitpunkt. Einem zukünftigen Liftbetreiber wird somit größtmögliche Unterstützung geboten, die sich zweifelsohne sehen lassen kann.

Der nächste „große Brocken“ für uns ist die Volkszählung am 15. Mai. Sollten bei der Beantwortung der Fragen Unklarheiten auftreten, steht unser Gemeindeamt gerne hilfestellend zur Seite.
Wichtig ist in diesem Zusammenhang die Klärung des Hauptwohnsitzes. Wir haben in Götzens ca. 300 Zweitwohnsitze gemeldet. Von vielen dieser Haushalte besuchen aber die Kinder unseren Kindergarten bzw. die Volksschule, ebenso sind etliche dieser Bürgerinnen und Bürger in unser Vereins- und Dorfleben integriert. Somit haben die meisten dieser Bewohnerinnen und Bewohner ihren Lebensmittelpunkt in Götzens. Es würde uns sehr freuen, wenn dieser Lebensmittelpunkt in unserem schönen Ort auch durch die Deklarierung eines Hauptwohnsitzes in unserer Gemeinde seine „offizielle Bestätigung“ fände.
Man muss dabei bedenken, dass die gemeldeten Hauptwohnsitze einer Gemeinde die Bemessungsgrundlage für die Abgabenertragsanteile sind, welche von Bund und Land ausbezahlt werden. Götzens erhält pro Einwohner ca. 8.000,- Schilling jährlich: Man kann sich die Verluste für unsere Gemeinde vorstellen, wenn zwar unsere Einrichtungen in Anspruch genommen werden, aber der Erlös aus den Abgabenertragsanteilen des Bundes anderen zugute kommt, nämlich Gemeinden und Städten, in welchen der Hauptwohnsitz gemeldet ist.

Weiters ist zu beachten, dass jene Daten, welche bei der heurigen Volkszählung erhoben werden, voraussichtlich für die nächsten zehn Jahre zur Bemessung dieser Ertragsanteile dienen.

Ich biete jeder Bürgerin und jedem Bürger, der bei uns als Zweitwohnsitz gemeldet ist, gerne ein persönliches Gespräch an, um bei der Abschätzung behilflich zu sein, ob man Götzens zu seinem Hauptwohnsitz deklarieren will oder nicht. Ich möchte an dieser Stelle aber auch klarstellen, dass mir keineswegs an „künstlichen Zuwächsen“ gelegen ist. Aber gemäß dem Motto „was es wiegt, das hat es“, freue ich mich über jeden „echten Götzner“, der sich offiziell zu unserer Gemeinde bekennt. Denn wie gesagt, es geht hier auch um viel Geld, das uns allen zugute kommt.

Sollten Sie sonst ein Anliegen haben, bin ich gerne für Sie da.

Ihr Bürgermeister
Hans Payr

SPRECHSTUNDEN DES BÜRGERMEISTERS:

Ich bin täglich von 11.00 bis 12.30 Uhr sowie am Montag von 16.00 bis 18.00 Uhr für Sie zu sprechen.

In dringenden Fällen bin ich auch außerhalb dieser Zeit nach telefonischer Vereinbarung erreichbar.

Elektroinstallationen
Planung Verkauf STÖRDIENST
ELEKTRO bertoldi
Energie hat einen Namen
VÖLS
Bahnhofstr. 34a
Tel. 0512-303431
Fax 0512-302930
Mobil 0664-3002817

Wohngeld unter 1%*
Sichern Sie sich jetzt
die maßgeschneiderte Wohnfinanzierung bei Ihrer
Raiffeisenkasse Götzens-Birgitz.
Die Bank mit dem persönlichen Service!
*) inkl. Landesförderungen für Sanierer und Renovierer
www.raiffeisen-tirol.at
Raiffeisen. Meine Bank

Bei uns sind Sie richtig verbunden!
ORTHOPÄDIKA
Unser Fachgeschäft:
- Rollstühle jeglicher Art
- Hilfsmittel
- Heilbehelfe
- Pflegebetten
- Pflegebettenmietsystem
- Reparatur-Service Vorort!

Ihr Techniker:
Abentung Markus 0 699/ 25 30 84 91

A-6410 TELFS
Niedere-Munde-Straße 15
Tel. 0 52 62 / 64 1 00
Fax 0 52 62 / 64 1 01
Mo. - Fr. 8 - 17 Uhr durchgehend

K&S
ING. KRASSNITZER - SINGER
BAUGESELLSCHAFT M.B.H.
ATELIER FÜR HOCHBAU
PLANUNG · STATIK
BAULEITUNG · BAUTRÄGER
A-6091 GÖTZENS · OBERER FELDWEG 1
TEL. 0 52 34 / 3 31 53 und 3 38 02
FAX 0 52 34 / 3 38 02 - 4

Betrifft: Projekt Großzählung 2001

Sehr geehrte Damen und Herren!

Mit Stichtag 15. Mai 2001 wird nach zehn Jahren in ganz Österreich wieder eine Volkszählung, verbunden mit einer Gebäude- und Wohnungszählung sowie einer Arbeitsstättenzählung durchgeführt. So wie in vielen Firmen am Jahresbeginn eine Inventur der Bestände durchgeführt wird, wollen auch wir am Beginn diesen neuen Jahrtausends eine Bestandsaufnahme über unser Gemeinwesen vornehmen. Die Ergebnisse dieser Zählung werden nicht nur für politische Entscheidungen bei Bund, Ländern und Gemeinden, sondern auch für die Wirtschaft und die Wissenschaft eine Fülle von Informationen bringen, die letztlich für uns alle positive Auswirkungen haben sollten. Dies wird auch dadurch deutlich, dass zahlreiche regional- und kommunalpolitische Entscheidungen von den Erkenntnissen aus diesen Zählungen maßgeblich beeinflusst werden.

Häufig werden bei solchen Erhebungen die Einwände vorgebracht, dass ohnehin schon alles mehrfach bekanntgegeben und in Dateien gespeichert worden ist. Diese Einwände sind zwar teilweise berechtigt, berücksichtigen aber nicht, dass einerseits bei weitem nicht alle Daten, die bei diesen Zählungen ermittelt werden, in Dateien vorhanden sind und dass andererseits die vorhandenen Dateien derzeit vielfach nicht zueinander in Beziehung gebracht werden können. Dies ist wiederum darauf zurückzuführen, dass solche Dateien meist für einen ganz spezifischen Zweck aufgebaut wurden und daher auf generelle Anforderungen nicht abgestimmt sind. Darüber hinaus gibt auch die derzeitige Rechtslage in unserem Staat keine oder zumindest ausreichende - Grundlage für die Zusammenführung von verschiedenen Dateien.

Diese Zählung soll daher neben den erwähnten Sachinformationen auch die Grundlage für „Registerzählungen“ bieten, die es künftig ermöglichen werden, rasch und kostengünstig Daten zu ermitteln. Das erklärte Ziel von Bund, Land, Gemeinden und den Verantwortlichen für die Statistik ist es, gemeinsam dafür zu sorgen, dass diese Volkszählung die letzte ist, bei der Sie Fragebogen auszufüllen haben.

Die entsprechenden Fragebögen werden Anfang Mai 2001 durch Zählorgane ausgeteilt und wieder eingesammelt. Selbstverständlich stehen Ihnen auch die Mitarbeiter der Gemeinde für Fragen oder zu bestimmten Detailproblemen gerne mit Rat und Tat zur Verfügung.

Abschließend möchte ich nochmals darauf hinweisen, dass Ihre Beteiligung an dieser Zählung auch für unsere Gemeinde von ganz entscheidender Bedeutung ist und Ihnen im Voraus für Ihre Bemühungen danken.

Die *Gemeinde Götzens*
sucht für die
Volkszählung 2001
Zählorgane

(Studenten, Hausfrauen, öffentliche Bedienstete, Pensionisten).

Nähere Auskünfte erhalten Sie im Gemeindeamt Göt-

INGENIEURBÜRO ARMING
Dipl.-Ing. Gerald Arming
Staatlich befugter und beeideter Ingenieurkonsulent für Bauingenieurwesen
AIB
Feldweg 56a · A - 6134 Vomp · Tel. 05242 / 66830 · Fax 05242/67650

Was gibt es Neues in unserer BÜCHEREI

Zu Beginn jedes neuen Jahres werden auch in unserer Bücherei die statistischen Daten abgefragt, die ich unseren interessierten Götznern nicht vorenthalten möchte.

Was hat sich also 2000 bei den "Bücherwürmern" getan? 145 Leser, die mindestens 1 x im Jahr ein Buch ausgeliehen haben, brachten es auf 1.686 gelesene Bücher. Besonders erfreulich ist die Tatsache, dass 1.171 Bücher an Kinder und Jugendliche verliehen wurden, trotz der Konkurrenz der Schulbibliotheken. ATS 13.017,70 wurden zum Ankauf von 128 neuen Büchern ausgegeben, womit unser Jahresbudget knapp an die Grenze der Leistungsfähigkeit gekommen ist.

Wir möchten unseren Lesern eine viel größere Vielfalt an Lesestoff bieten können, daher benützen wir auch die Wanderbücherei des Bundes. Von dort hatten wir im vergangenen Jahr 2x70 Bücher ausgeliehen. Woher bekommen wir unser Geld? ATS 5.026 brachten unsere Leser durch die Leihgebühren und Spenden auf.

Von der Gemeinde Götzens bekamen wir 3.000,- als Subvention. Die Basisförderung des Bundes betrug ebenso 3.000,-; 1.000,- waren eine spontane Spende eines lieben Menschen, der (die) speziell unseren jungen Lesern eine Freude machen wollte. Für dieses Jahr 2001 hat uns die Raika Birgitz-Götzens wieder eine schöne Subvention zugesagt.

Wir sind auf Spenden und Subventionen angewiesen. In der nächsten Zeit werden wir - auch im Hinblick auf den Euro - unsere Leihgebühren mäßig anheben müssen, was nur der Anschaffung neuer Bücher zugute kommt.

Unser Büchereiteam stellt seine Zeit und sein menschliches Interesse ehrenamtlich zur Verfügung, wofür nicht genug gedankt werden kann.

Und im übrigen freuen wir uns über jeden Leser, der den Weg in die Bücherei findet.

Beate Fink
mit dem ganzen Bücherei-Team.

Cafe Holzmann
Fam. Apperle Stefan
• GEBURTSTAGSFESTE
• PARTYS
• VERSAMMLUNGEN
• ANLÄSSE JEDER ART
Wir haben die passende Räumlichkeit für Sie!
Öffnungszeiten:
täglich 8.30 - 1.00 Uhr
DIENSTAG RUHETAG!
6091 Götzens, Kirchplatz 10
Tel.: 05234/33043

UMWELTSCHUTZ
HÖPPERGER
Wir entsorgen für die Zukunft
A-6421 Rietz - Bundesstraße 21
Telefon 05262-63871-0 - Fax 65790
Der Partner in Sachen Umweltschutz

MAUL- UND KLAUENSEUCHE
Verhaltensregeln für die Tiroler Bevölkerung und deren Gäste

Um den Erreger der MKS bei Aufenthalten im Vereinigten Königreich oder in Frankreich nicht unbeabsichtigt nach Österreich einzuschleppen und damit das Leben und die Gesundheit von Klauentieren zu gefährden, bitten wir Sie, Folgendes zu beachten:

- Der Seuchenerreger wird von infizierten Klauentieren weitergegeben, kann aber auch durch **Fleisch- und Milchprodukte, Häute, Felle, Trophäen, sowie durch Kleider, Schuhe oder andere Gegenstände** aus infizierten Gegenden übertragen werden.

- Sie werden ersucht, keine tierischen Produkte aus diesen Ländern mitzunehmen.

- Sollten Sie tierische Produkte aus dem Vereinigten Königreich oder aus Frankreich mit sich führen, so informieren Sie bitte am Flughafen bzw. an der Grenze die Zollbeamten.

- Falls Sie ab Februar 2001 einen landwirtschaftlichen Betrieb im Vereinigten Königreich oder in Frankreich besucht haben, sollten Sie Ihre Schuhe und Kleidung reinigen und desinfizieren.

- Sie werden ersucht, von einem Besuch landwirtschaftlicher Betriebe im Vereinigten Königreich und in Frankreich abzusehen. Waren Sie in einem solchen Betrieb, sollten Sie 5 Tage danach keinen Betrieb, in dem Klauentiere gehalten werden, betreten.

- Sie werden ersucht keine britischen/französischen Besucher in Ihren Stall zu lassen.

- Verfüttern Sie niemals Speisereste an landwirtschaftliche Nutztiere - auch nicht an Schweine.

- Aus dem Vereinigten Königreich oder aus Frankreich mitgebrachte Speisereste verpacken Sie bitte in einen Plastikbeutel und übergeben diesen einem Zollbeamten.

Besten Dank für Ihr Verständnis und Ihre Kooperation

Der Landesveterinärdirektor:
Dr. Eduard Wallnöfer

miteinander ...
RIEDER
RIEDER KG

BAUUNTERNEHMUNG
ZIMMEREI
TISCHLEREI

Telefon 0 52 83 / 22 01 - 0
Telefax 05283/2201 DW 109
A-6272 Ried im Zillertal

Bau- und Recyclinghof Gemeinde Götzens

Vor Beginn der Aushubarbeiten musste das bestehende Entwässerungsgerinne des Lufensbachls umgelegt werden.

Die Außenwände des Bauhofs werden hergestellt.

Beim Bauhof wird die Bodenplatte der Garagen betoniert.

Der Dachstuhl, eine Nagelbinderkonstruktion, wurde Anfang März aufgesetzt.

Die Boxen, wo künftig die Großcontainer für die Wertstoffsammelstelle stehen, sind fertig betoniert.

Der Bauhof mit fertigem Dachstuhl, auf den Manipulationsflächen wird der Frostkoffer bereits geschüttet.

Die südliche Stützmauer des Recyclinghofes wird eingeschalt und betoniert.

Polier Jeittner (links), Bauleiter DI Schrötter (Mitte) und Bgm. Payr bei der wöchentlichen Baubesprechung.

Wie Sie als aufmerksamer Gemeindebürger sicher schon bemerkt haben, schreitet die Errichtung des lang ersehnten Bau- und Recyclinghofes zügig voran. Mit den Bauarbeiten wurde im vergangenen Herbst, genau am 3.10.2000 begonnen. Nach kurzer Unterbrechung – um die neue Straße in das Gewerbegebiet asphaltieren zu können – legte die Fa. Fröschl richtig los.

Unter der geschickten und umsichtigen Leitung des Poliers Hansjörg Jeitter stellte er und seine Leute in rekordverdächtiger Zeit die zukünftige Wirkungsstätte der Gemeindearbeiter, den Bauhof auf. Dank der milden Witterung konnte bis kurz vor Weihnachten gearbeitet werden, sodass die Betonarbeiten für die Standplätze der Großcontainer am zukünftigen Recyclinghof noch vor Jahreswechsel abgeschlossen werden konnten.

Nach der Winterpause wurde mit der Herstellung der Stützmauern begonnen. In der Zwischenzeit wurden die Zwischenwände, die Ver- und Entsorgungsleitungen im Außenbereich, sowie die Nagelbinderkonstruktion über dem Bauhof errichtet.

Bei planmäßigem Verlauf der Arbeiten sollte eine Eröffnung des neuen Bau- und Recyclinghofes im Mai dieses Jahres nichts im Wege stehen.

Schischuh-Totalabverkauf
30% 40% 50% billiger!

Der Schuhprofi
Siebert
MIT MEISTERWERKSTÄTTE
A-6091 GÖTZENS, Kirchstraße 17, Tel. 0 52 34 / 32 0 62

ESSO GÖTZENS

WIR BIETEN BESTMÖGLICHEN SERVICE:
- SB-Waschplatz
- SB- Staubsaugerplatz
- im Shop: Getränke, Süßwaren, Jause, Zeitungen ...

Öffnungszeiten:
Mo-Sa 7.00 - 20.00 Uhr
Sonn- u. Feiertage 8.00 - 20.00 Uhr

GUTMANN
HEIZÖLE & TANKSTELLEN
0512 / 22 7 77

Der Gesundheits- und Sozialsprengel westl. Mittelgebirge berichtet:

Tätigkeitsbericht für das Jahr 2000

Im Jahr 2000 wurden von den Mitarbeiterinnen des Gesundheits- und Sozialsprengels im Bereich der **Hauskrankenpflege, Pflegehilfe** und **Altenhilfe** über 5.000 Stunden geleistet (im Vorjahr waren es ca.3.970 Stunden).

Da die Patienten immer früher von den Krankenhäusern nach Hause kommen, steigt der Bedarf an medizinischer Hauskrankenpflege enorm an.

Auch bei der **Heimhilfe** war ein Anstieg auf über 3.700 Stunden zu verzeichnen. Lediglich unsere **Familienhelferinnen** wurden im Vergleich zum Vorjahr nur mit 690 Stunden in Anspruch genommen (im Vorjahr waren es 1.550 Stunden).

Barbara mit Patientin

Mit dem **Essen auf Rädern** werden momentan täglich 22 Personen versorgt. Im letzten Jahr wurden insgesamt 4.988 Menüs an unsere Klienten ausgeliefert. Es werden zur Zeit vom Gesundheits- und Sozialsprengel im westlichen Mittelgebirge insgesamt 65 Personen betreut.

Spende

Wir bedanken uns recht herzlich für die großzügige Spende des Theatervereins Natters.

Natterer Adventmarkt

Im Dezember fand in Natters zum 2. mal ein Adventmarkt statt. Auch der Gesundheits- und Sozialsprengel beteiligte sich mit einem "Standl" daran. Mit den Einnahmen werden Fortbildungen für die Mitarbeiter bezahlt.

Diabetikerschulung

Da die Zahl der Diabetiker auch bei uns ständig steigt und nicht alle niedergelassenen Ärzte eine zeitlich aufwendige Schulung durchführen können, hat sich der Arbeitskreis für Vorsorgemedizin in Tirol "AVOMED"bereit erklärt, im März eine Diabetikerschulung für die Gemeinden des westlichen Mittelgebirges durchzuführen.

Die Schulung fand am 26., 27. und 29. März 2001 jeweils von 17.00 bis 20.00 Uhr in den Räumen des Gesundheits- und Sozialsprengels, Kirchplatz 1, in Götzens, statt.

Es waren alle drei Termine wahrzunehmen. Dieses Diabetiker-Training richtete sich vor allem an Typ-2 Diabetiker. Die Schulung war kostenlos.

Alle Teilnehmer erhielten außerdem als Handbuch für zu Hause die "Tiroler Diabetikermappe". Bei regem Interesse wird der AVOMED versuchen einen zweiten Termin anzubieten.

BURGER ROBERT
MOBIL 0676-3796025

GENERALI

Der Löwe ist immer für Sie da!
Er kämpft mit maximalem Einsatz für Ihre Zufriedenheit!

Maria-Theresien-Straße 51 - 53, 6020 Innsbruck, Tel. 0512/564100, Fax 0512/564100-10

Osterbasar

Wie auch in den vergangenen Jahren findet auch heuer wieder ein Osterbasar statt, und zwar am **7. April 2001** von 14.00 bis 17.00 Uhr im **Gemeindezentrum in Götzens.** Es werden selbstgebastelte Osterdekorationen, Buchskränze, selbstgemachte Marmeladen und Liköre, etc. zum Verkauf angeboten. Die Besucher haben auch die Möglichkeit sich den Blutdruck sowie den Blutzucker messen zu lassen. Für das leibliche Wohl wird durch ein reichhaltiges Kuchenbuffet und eine Vitaminbar gesorgt.

Gesundheitswoche in Axams

Vom **7. bis 11.Mai 2001** wird in Axams im Lindensaal durch den Arbeitskreis für Vorsorgemedizin "AVOMED" und dem Gesundheits- und Sozialsprengel westl. Mittelgebirge eine Dorfgesundheitswoche mit Vorträgen und einer Gesundheitsstraße abgehalten. Die Vorträge und die Gesundheitsstraße sind kostenlos und frei zugänglich!
Das Rahmenprogramm wird durch die Gemeinde Axams, Musikkapelle Axams, der Hauptschule Axams, der Volksschule Axams, dem Chor "Axams Vocal" und durch eine Gymnastikgruppe gestaltet. Das genaue Programm wird noch an alle Haushalte in Axams zugesandt und in den Zeitungen publik gemacht.

Nachwuchs

Wir gratulieren unserer Geschäftsführerin Fr. Schaffenrath Gabi zur Geburt des kleinen Florian und unserer Familienhelferin Fr. Abfalterer Martina zur Geburt der kleinen Magdalena.

Richtigstellung

Um bisherigen und zukünftigen Verwechslungen entgegenzuwirken, möchten wir feststellen, dass es nur einen Gesundheits- und Sozialsprengel im westlichen Mittelgebirge gibt, der vom Land Tirol, von den Gemeinden und Ärzten unterstützt wird. Obmann ist Bürgermeister Hans Payr, Geschäftsführung Fr. Schaffenrath Gabi (Vertretung momentan durch Fr. Mair Martina), Pflegedienstleitung Sr.Wald-egger Barbara das Büro befindet sich in Götzens, Kirchplatz 1 (gegenüber Metzgerei Schweighofer).

kamin SOS
SANIERUNG SYSTEM
Schiedel
Ein gut funktionierender Rauchfang hilft Heizkosten sparen und schont die Umwelt.
Haben Sie Probleme mit Ihrem Rauchfang?
WIR beraten Sie gerne!
Bei Umstellung auf Öl- bzw. Gasheizungen bietet ein Schiedelkamin mit seinen ausgeklügelten Systemen und den dazupassenden Spitzenprodukten die optimale Lösung!
Rauchfangsanierungen, Rauchfangschleifen, Einbau von Schamotte- und Edelstahlrohren, Kaminkopfreparaturen.
HANDEL MIT HERDEN UND KAMINÖFEN
Fa.
Widauer
Kaminbaugesellschaft m.b.H.
6175 Unterperfuss 5
Telefon 0 52 32 / 27 60
Fax 0 52 32 / 36 31
Mobil 0 664 / 113 33 55

Gesucht – Gefunden

Der neue Reparaturführer als Broschüre und im Internet!

Unter dem Motto "Reparieren muss wieder salonfähig werden" haben sich die ATM (Abfallwirtschaft Tirol Mitte GmbH) und die Abfallberatung der Stadt Innsbruck zur Aufgabe gemacht, den Reparaturgedanken informations- und adressenreich der Bevölkerung näher zu bringen. Ein Handgriff zum kostenlosen Reparaturführer bzw. ein Blick ins Internet genügt ab sofort, um zu erfahren, welche Firma was repariert, wo Gebrauchtwaren verkauft werden, welche Verleihdienste es gibt und wer ein Nachfüllservice anbietet. Zur Erhebung dieser Daten und Informationen haben die ATM und das Stadtmagistrat Innsbruck, unterstützt von der Wirtschaftskammer und der Landesregierung, eine Fragebogenaktion initiiert. An 6.800 Gewerbetreibende wurden diese Fragebögen geschickt, um ihnen auf diesem Weg ermöglicht, im Reparaturführer vertreten zu sein.

Dr. Alfred Egger und Antje Suitner von der Umweltserviceorganisation ATM Ab-fallwirtschaft Tirol Mitte GmbH) bei der Präsentation des Reparaturführers

Neben dem Aspekt der Abfallvermeidung und der Förderung langlebiger Produkte, wurde damit vor allem auch mittelständischen und kleinen Unternehmen die Chance geboten, ihre Dienste einer breiten Öffentlichkeit anzubieten.
Und es ist zu hoffen, dass Reparieren in Zukunft am Arbeitsmarkt, am Warenmarkt und im Bewusstsein des Einzelnen als menschen- und umweltfreundliche Alternative angenommen wird.

Dass sich unsere Wegwerfgesellschaft im wahrsten Sinne des Wortes auf der "Einwegschiene" bewegt, die bekanntlich auch Sackgasse genannt wird, ist mittlerweile allgemein bekannt. Steigende Abfallmengen, unnötiger Energieverbrauch zur Wiederaufbereitung und langsam versiegende Rohstoffquellen sprechen für sich. Abhilfe wird meist nur von den zukunftsweisenden Technologien erhofft, doch es gibt ein altbewährtes Mittel, das an Effizienz schwer zu übertreffen ist: das Reparieren. Und dazu gibt es jetzt ein brandneues Nachschlagewerk für die Stadt Innsbruck und das Betreuungsgebiet der ATM, nämlich die Bezirke Innsbruck-Land und Schwaz. "Weiterverwenden statt Wegwerfen" ist das aktuelle Motto. "In unserer Wohlstandsgesellschaft ist der Schritt von der Wegwerf-Gesellschaft hin zur Müllvermeidungs-Generation das Gebot der Stunde. Reparieren oder die Weitergabe von noch gebrauchsfähigen Produkten sind ein nicht unbedeutender Beitrag, Abfall zu vermeiden, und damit im Interesse der Umwelt", begrüßt Dr. Alfred Egger, Geschäftsführer der Abfallwirtschaft Tirol Mitte (ATM) die Informationsbroschüre. Diese präsentiert sich in attraktivem Layout: übersichtlich, umfassend und mit in einer Gesamtauflage von 80.000 Exemplaren. Es umfasst 122 Seiten und hat ca. 500 Einträge zu den vier Schwerpunktthemen "Reparieren", "Secondhand", "Verleihdienste" und "Nachfüllservice". Das schnelle Auffinden des gesuchten Betriebes garantiert der Wegweiser. Das umfangreiche Artikelverzeichnis macht die Verwendung einfach. Darüber hinaus ist der Reparaturführer mit Tipps zu den verschiedenen Rubriken und Info- und Kontaktadressen aufgefüllt worden. Erhältlich ist die kostenlose Broschüre in jedem Gemeindeamt.

Der Reparaturführer ist auch im Internet unter www.reparaturfuehrer.at zu finden. ATM Geschäftsführer Dr. Alfred Egger: "Das Netz als ideale Plattform bietet auf umweltfreundliche und einfache Art die Möglichkeit den Reparaturführer beliebig zu ergänzen. Darüber hinaus bietet es zusätzliche Möglichkeiten und kann immer auf dem aktuellen Stand gehalten werden."

Großer Erfolg für das 3. Maschgertreffen in Götzens!

Liebe Leserinnen und Leser!

Am 17. Februar 2001 veranstaltete die **Bergwacht Götzens** das 3. Maschgertreffen!

Wie in den vergangenen 2 Jahren waren auch heuer wieder an die 9 Maschgergruppen aus dem Raum Innsbruck und Innsbruck Land gekommen. Was da so an Show geboten wurde hat unsere Erwartungen und auch die der Gäste mehr als nur befriedigt!
Auf diesem Wege möchten wir uns noch einmal bei allen mitwirkenden Gruppen für ihre Auftritte bedanken und hoffen auch im nächsten Jahr wieder einige von ihnen bei uns begrüßen zu dürfen!

Zum Ablauf der Veranstaltung ist folgendes zu sagen: Beginn der Veranstaltung wäre 20 Uhr gewesen, doch bereits um 18.30 Uhr war der Saal nahezu überfüllt. Aus diesem Grund gab es nach 20 Uhr fast keine Möglichkeit mehr ins Gemeindezentrum zu gelangen, da die Sicherheit der Menschen, die sich im Zentrum befanden nicht mehr gegeben gewesen wäre.
Wir bedanken uns auf diesem Wege bei der **Feuerwehr Götzens**, die sich unserer Meinung nach sehr um die Sicherheit der Veranstaltung bemüht hat.
Für das nächste Jahr überlegen wir einen Kartenvorverkauf, um jedem Gast die gleiche Chance auf einen Sitzplatz bzw. auf einen Besuch der Veranstaltung zu ermöglichen. Einzelheiten werden ca. 6 Wochen vor Beginn der Veranstaltung bekanntgegeben!

Stellvertretend für die Bergwacht Götzens bedanke ich mich nochmalig bei allen Besuchern und freiwilligen Helfern, ohne die eine solche Veranstaltung sicherlich nicht möglich gewesen wäre und wünsche Ihnen allen ein gesundes Jahr 2001!

Bergwacht Götzens
Markus Ritzl

Am Rosenmontag besuchten die Kinder des Kindergartens mit ihren selbst gebastelten Faschingshüten das Gemeindeamt. Bgm. Hans Payr hieß sie herzlich willkommen und spendierte eine kleine Jause!

MARKISEN
ROLLLÄDEN

FENSTER
ALTBAUSANIERUNG

tecnolux®

SONNENSCHUTZ
WEITHALER

ROLLLÄDEN MIT
EINBRUCHSCHUTZ

ROLLLÄDEN, MARKISEN, JALOUSIEN, FENSTER, TÜREN
6091 GÖTZENS, Burgstr. 18, Tel. 05234/34232, Fax Dw. 12

Ihre Bauaufgaben sind bei uns in guten Händen

Wir sind darauf eingestellt, Probleme zu lösen.
Auf allen Gebieten des Hoch-, Tief- und Ingenieurbaus.

Dipl.-Ing. HUGO DURST Ges.m.b.H.
Zweigniederlassung Innsbruck

ein Unternehmen der HOCHTIEF - Gruppe

6020 Innsbruck, Rossaugasse 3
Tel. 0512/33 423.., Fax 0512/33 423-33

DIE NEUE

ÖVP-Alternativ Götzens

Für ein Götzens mit Zukunft!

Liebe Götznerinnen und Götzner!

Mit 15. März 2001 ging die Hälfte der laufenden Gemeinderatsperiode zu Ende. **„Gestalten statt verwalten“** war zu Beginn dieser Periode unser Motto und ich glaube dass uns die Umsetzung dieses Vorsatzes bislang auch gelungen ist.
In den vergangenen drei Jahren wurden mit BM Hans Payr in unserer Gemeinde Investitionen in einem noch nie dagewesenen Ausmaß getätigt.
Ich möchte daher diesen Zeitpunkt zum Anlass nehmen, um Ihnen einen Überblick über die bisher geleistete Arbeit zu geben:

Die Voraussetzungen für den ersten Bauabschnitt des **Götzner Gewerbeparks** wurden nach langen und intensiven Verhandlungen endlich geschaffen. Heuer werden bereits einige Firmen mit den Bauarbeiten ihres neuen Firmensitzes beginnen. In der ersten Phase werden **ca. 40 neue Arbeitsplätze** entstehen. Die Verhandlungen für eine Erweiterung sollen noch in dieser Periode beginnen.

Die Bauarbeiten beim **Bau- und Recyclinghof** wurden im November 2000 begonnen. Die Planung erfolgte nach neuesten Erkenntnissen. Mit der großzügigen Überdachung bei den Sammelstellen und den tiefer liegenden Containern wird eine bequeme Entsorgung möglich. Die Fertigstellung des **ca. 11 Millionen Schilling** teuren Projektes ist Mitte Mai geplant.

Mit dem derzeit in Bau befindlichen **Kanalprojekt Moossenke** steht ein weiteres Großprojekt noch in diesem Jahr vor der Fertigstellung. Ein dringend notwendiges Bauvorhaben um den Fremdwassereintritt in unserem Kanalnetz zu reduzieren. Auf Grund der schwierigen geologischen und geographischen Situation (Fels, Grundwasser, dichte Besiedelung) wird nicht nur von der ausführenden Firma, sondern auch von den betroffenen Gemeindebürgern einiges abverlangt. Wir möchten uns bei dieser Gelegenheit bei der betroffenen Bevölkerung für das entgegengebrachte Verständnis und die bisherige Unterstützung aufrichtig bedanken. Im Kanalbereich wurden für Sanierung und Neubau in den vergangenen drei Jahren **über 21 Millionen Schilling** investiert.

Die Reaktionen von der Götzner Bevölkerung über unseren neuen **Kindergarten** waren durchwegs positiv. Die neu entstandene **Kinderkrippe** ist voll ausgelastet und bereits nicht mehr wegzudenken. Der **Jugendraum** steht kurz vor der Eröffnung und wird ein wahres Juwel. Die Gemeinde investierte für unsere Kinder und Jugendlichen in dieses Bauwerk **über 17 Millionen Schilling.**

Im Kulturbereich wurden mit GR Hubert Stolz neue Maßstäbe gesetzt. Neben den **Kirchenkonzerten** und der **Götzner Weihnacht** waren die von der Gemeinde organisierten **Götzner Festwochen** mit **über 3000 Besuchern!!** als auch das **Neujahrskonzert** im Gemeindezentrum ein voller Erfolg. Für das Jahr 2001 hat der Kulturausschuss bereits wieder ein anspruchsvolles Programm zusammengestellt.

Mit einer Realisierung des **Liftprojektes** „Mutters - Axamer Lizum“ (siehe Bürgermeisterbrief) war man noch nie soweit wie jetzt. Durch die gute Zusammenarbeit mit den betroffenen Grundbesitzern und der Gemeinde wurde unter BM Hans Payr ein ansprechendes Verhandlungsergebnis erzielt. Der Realisierung steht von seiten der Gemeinde Götzens nichts mehr im Wege.

Neben diesen großen Bereichen wurden **viele kleine Vorhaben** (Hackschnitzelanlage, Weihnachtsbeleuchtung, Kinderspielplatz, Gemeindezeitung usw.) verwirklicht.
Möglich war dies nur durch das konstruktive Mitwirken aller im Gemeinderat vertretenen Fraktionen.
Wir hoffen, dass auch in Zukunft diese Zusammenarbeit zum Wohle unserer Gemeinde anhält, denn nur so wird es möglich, auch die neuen Herausforderungen erfolgreich zu bewältigen.
Unser Ziel ist es, alle Vorhaben nicht durch massive Steuererhöhungen, sondern durch Umschichtungen und Einsparungen zu finanzieren.

Die Erweiterung der Gewerbezone, die Altersheimfrage, die Sanierung des Gemeindezentrums und der Volksschule, die Erstellung eines Verkehrskonzeptes sowie die Errichtung der noch ausstehenden Kanalprojekte (Einethöfe, Velleberg) und die Fortsetzung der Kanalisierung erfordern Offenheit, Verständnis und die Mitarbeit von der Bevölkerung und allen Gemeinderäten.

Ihr Volkmar Reinalter

ULG - Götzens

Zankapfel Seniorenheim
Bedenkliches Versäumnis?

Der Götzner Bevölkerung wurde bei der letzten Gemeinderatswahl durch die Wahlwerber ein Seniorenheim in Aussicht gestellt.
Erfreulicherweise trat eine großzügige Spenderin auf, die der Gemeinde ein Grundstück im Ausmaß von 2500 m² kostenlos zur Verfügung stellte.

Nach dieser Schenkung an die Gemeinde wurde die Causa Seniorenheim zur Chefsache erklärt. Mit dieser hervorragenden Ausgangsposition im Rücken glaubte der Bürgermeister, die Konkurrenten auf die Plätze zu verweisen. Dieses Vorhaben gelang jedoch nicht.

Obwohl Axams den Baugrund kaufen musste und Götzens ein entsprechendes Grundstück gratis zur Verfügung hatte, wird nun das Seniorenheim in absehbarer Zeit in Axams gebaut.
So wird ein Startvorteil vergeben!

Urteilen Sie selbst über dieses Verhandlungsergebnis:

Wie ernst es den Verantwortlichen um den Bau des Seniorenheims ist, sieht man auch daran, dass im Budget 2001 kein Ausgabenansatz vorgesehen ist.

Gleichzeitig leben jedoch 12 Götzner Betagte (Stand Ende 2000 Tendenz steigend) in fremden Seniorenheimen, wodurch die Steuerzahler in Götzens **pro Patient** und **Monat ATS 5000.-** Auswärtigenzuschlag zu bezahlen haben.

Ausgaben 2000:
12 Patienten x ATS 5000.- monatlich x 12 Monate =
ATS 720.000.-

Für die unabhängige Liste Götzens (ULG) ist das eine planlose unprofessionelle Vorgangsweise.

Im Lichte steigender Zahlen älterer Mitbürger und Pflegebedürftiger ist das ein bedenkliches Versäumnis.

Ihr Alfred Cotter

NAGL
& Söhne
Ges.m.b.H.

Installation
&
Anlagenbau

GAS - WASSER - WÄRME - LUFT - UMWELT
PLANUNG - AUSFÜHRUNG - KUNDENDIENST

A-6094 AXAMS - METZENTALER 7 - TELEFON 0 52 34/68 1 47

SPÖ - Götzens

Laut nachgedacht -

Beschneite Rodelbahn in Götzens? Warum eigentlich nicht.....

Die Verträge der einzelnen Gemeinden unserer Region mit dem Tourismusverband „Innsbruck und Feriendörfer“ sind größtenteils ausverhandelt.
Es bedarf jetzt noch der Zustimmung des Liftbetreibers, der bis Mitte dieses Jahres seine Meinung dazu bekunden muss.
Gehen wir davon aus, dass das Projekt in der vorliegenden Form beschlossen wird, ist auf alle Fälle der untere Teil der Götzner Schiabfahrt mit einer Beschneiungsanlage ausgestattet.

Nach mehreren Gesprächen mit Freunden und Bekannten komme ich immer mehr zur Auffassung, dass es doch eine Möglichkeit geben muss, wo das Schifahren, aber auch das **Rodeln, „schneesicher“** bis ins Tal möglich sein sollte. Die Idee, das Ried soweit zu verändern, nämlich eine Art „Schi bzw. Rodelweg“ in das Gelände einzufügen, sollte auf alle Fälle von einem „Pistenplaner“ ins Auge gefasst werden.

Meine Anregung an den Sportausschuss, aber auch an den Herrn Bürgermeister diese Variante zeitgerecht zu diskutieren, damit bei Realisierung des gesamten Projektes diese Teilplanung bereits vorliegt und somit Grabungsarbeiten etc... gemeinsam erledigt werden können.
Ich bin schon der Meinung, dass der Beitrag der Gemeinde in der Höhe von 10 Millionen Schilling einer breiteren Schicht der Bevölkerung zu gute kommen soll!

PS: Es ist mir ein Anliegen, diese Gelegenheit noch für ein herzliches Vergelt's Gott an die Wirtsleute der Götzner Alm, Conny und Gilli, zu nutzen. Ich darf mich, stellvertretend für die vielen Besucher, für die immer freundliche und nette Bewirtung bedanken. Es ist wirklich Schade, dass die Pachtdauer nicht mehr verlängert wurde!!

ESSO GÖTZENS

Cafe „TIGER - BAR“

NEU • NEU • NEU • NEU
S/W und Farbkopien in Superqualität
bis A3 und Endverarbeitung

Auf Ihren Besuch bei Kaffee, Imbiss oder Snacks
freuen sich Günther, Brigitte und Seli.

NEU • NEU • NEU • NEU
ONLINE-SPORTWETTEN

CASH POINT Sportwetten

Tel. 0 52 34 / 33 8 81 · Sonn- u. Feiertag 7.00 - 22.00 Uhr • Wochentags 6.00 - 22.00 Uhr

VIDEOVERLEIH • RUBBEL - UND BRIEFLOSE

FPÖ - Götzens

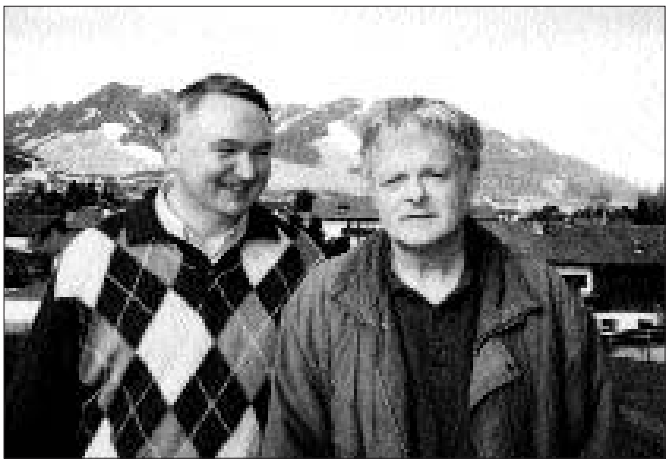
Standpunkt der FPÖ zum Altersheim

Da bekannt ist, dass sich die Gemeinden Grinzens, Axams und Birgitz für ein gemeinsames Altersheim in Axams entschieden haben, obwohl wir in Götzens die besseren Voraussetzungen gehabt hätten (wie z. B. das kostenlos zur Verfügung gestellte Grundstück und die von der Gemeinde nachgelassenen Erschließungskosten), sind wir der Meinung, dass Götzens sein eigenes Altersheim bauen sollte.

Erfahrungswerte aus anderen Tiroler Gemeinden haben gezeigt, dass sich auch kleine Altersheime rechnen.

Wegen der schönen und zentralen Lage im Mittelgebirge sind wir davon überzeugt, dass ein Götzner Altersheim immer sehr gut ausgelastet sein wird. Außerdem bieten wir von allen Gemeinden die am leichtesten erreichbare Infrastruktur, wie z.B. Busverbindung, Einkaufsmöglichkeiten, Banken, Apotheke, Post, Gemeindeamt usw.

All diese Einrichtungen wären vom Götzner Altersheim aus leicht zu Fuß zu erreichen.



Günter und Götz

Wie man sieht, sprechen nicht nur die Kosten, sondern auch die Lage für ein eigenes Altersheim in Götzens.

Günter und Götz

VERTRIEBS-GES.M.B.H.
Brozek
FACHGESCHÄFT FÜR REINIGUNGSMITTEL
6020 INNSBRUCK • LEOPOLDSTRASSE 50
✆ 0 512 / 58 11 46 • FAX 0 512 / 58 11 46

Vom 01.04.2001 bis 30.04.2001 erhalten Sie bei Einkauf in unserem Detailgeschäft 10% Frühjahrsputzrabatt!

ALLES FÜR DEN FRÜHJAHRSPUTZ

FENSTER

Reinigen Sie Ihre Balkonverglasungen, Wintergärten, sowie Fenster selbst.
Wir führen dazu die passenden Geräte und Putzmittel. Telestiele bis zu 6 m lang, auch mit Kniegelenk für Schrägverglasungen.

BÖDEN

Grundreiniger und Versiegelungen (Emulsionen)
für Cotto, Marmor, Granit und Kunststein sowie Parkett, Linoleum, Latex und Kork.

Imprägnierung und Fleckenstop für Ihre Terrassen- und Balkonplatten.
(wesentlich leichtere Schmutzentfernung)

Bericht der Landjugend / Jungbauernschaft Götzens

Der Ausschuss der LJ/JB Götzens bemüht sich jedes Jahr, für seine Mitglieder ein vielfältiges Programm zusammenzustellen.

Im Jahr 2000 nahmen wir an folgenden Gebiets- bzw. Bezirksveranstaltungen teil: Bezirkswintersporttag in Gries i.S., Fußball- und Volleyballturnier in Grinzens und Bezirkserntedankfest in Matrei.

Natürlich haben wir auch selbst einige Aktivitäten für unsere Mitglieder organisiert wie zum Beispiel den Pfingstausflug nach Gatte o Mare, das bereits traditionelle Grillen mit den Götzner Bauern beim Brecher, die Gipfelmesse mit Pater Jakob Hevi, das Erntedankfest mit Frühschoppen, das Törggelen in Sterzing sowie den Jungbauernball.

An dieser Stelle möchten wir uns bei Familie Mair (Brecher) für das Grillen mit den Bauern, der Musikkapelle für den Einzug und den Frühschoppen beim Erntedankfest und der Bläsergruppe für die Gestaltung der Gipfelmesse recht herzlich bedanken.

Wir werden uns auch heuer bemühen, ein reichhaltiges Programm zusammenzustellen.
Als Fixpunkte sind bereits geplant das Grillen mit den Bauern, die Gipfelmesse und der Jungbauernball.

Anstelle des Pfingstausfluges werden wir heuer erstmalig mit unseren Mitgliedern eine Flugreise nach Mallorca (vom 19.06.2001 bis 26.06.2001) unternehmen.

Falls nun Jugendliche Interesse haben, Mitglied in unserem Verein zu werden, so wendet euch bitte an den Obmann Andreas Pittl (Mittelgasse 23a) oder an die Ortsleiterin Karoline Volderauer (Kirchplatz 12).

Der Ausschuss der LJ/JB Götzens würde sich freuen, wenn auch DU Mitglied bei uns wirst.

Christian Burger
Schriftführer

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe:
Freitag, 1. Juni 2001

Der Multivan Generation.

Starkes Design.
Starke Ausstattung.

Das Sondermodell mit großem Preisvorteil:

- Top Sicherheitsausstattung: ESP, ABS / EDS, Fahrer- und Beifahrer-Airbag, Nebelscheinwerfer
- Hochwertige Innenausstattung: Climatronic, Lederlenkrad, beheizbare Vordersitze, Radioanlage „gamma“, elektr. Fensterheber/Außenspiegel
- Exklusiver Außenauftritt: Metalliclackierung, Leichtmetallräder, tiefergelegtes Fahrwerk
- Top-Motoren: TDI mit 102 oder 150 PS und V6-Benzin-Motor mit 204 PS
- **Großer Preisvorteil bis zu ATS 46.575,-*/ EUR 3.384,74***

* Unverbindl., nicht kart. Preisvorteil gegenüber dem Multivan 102 PS TDI, exkl. Steuern.

Großraumlimousinen

VOWA INNSBRUCK
INNSBRUCK, HALLER STRASSE 165
www.vowainnsbruck.at
Tel. 05 12 / 24 23
Hr. Christian Trebo, DW. 74

Restaurant
Traubenwirt
Birgitz

ausgezeichnet im tip
- GENUSS SPECHT -
mit sehr gut
8,5 Punkten

Ihr Spezialist für Hochzeiten, Betriebs- und Familienfeste

Auf Ihren Besuch freut sich
Familie Kirchmair und Mitarbeiter

Alpinhotel Traubenwirt,
Birgitz, Dorfstraße 26, Tel. Nr. 0 52 34/32 8 72

Liebe Theaterfreunde!

Der Theaterverein Götzens spielt
im Juni 2001 das Stück

„Die Braut, die sich was traut“

unter der Leitung von Brigitte Hornsteiner.

Es handelt sich hier um ein Lustspiel der besonderen Art, hervorragend von Frau Hornsteiner inszeniert, optimal besetzt und voll humoriger Anspielungen.

Ein wahrer Lachschlager für alle, die gern Ihre Lachmuskeln strapazieren möchten.

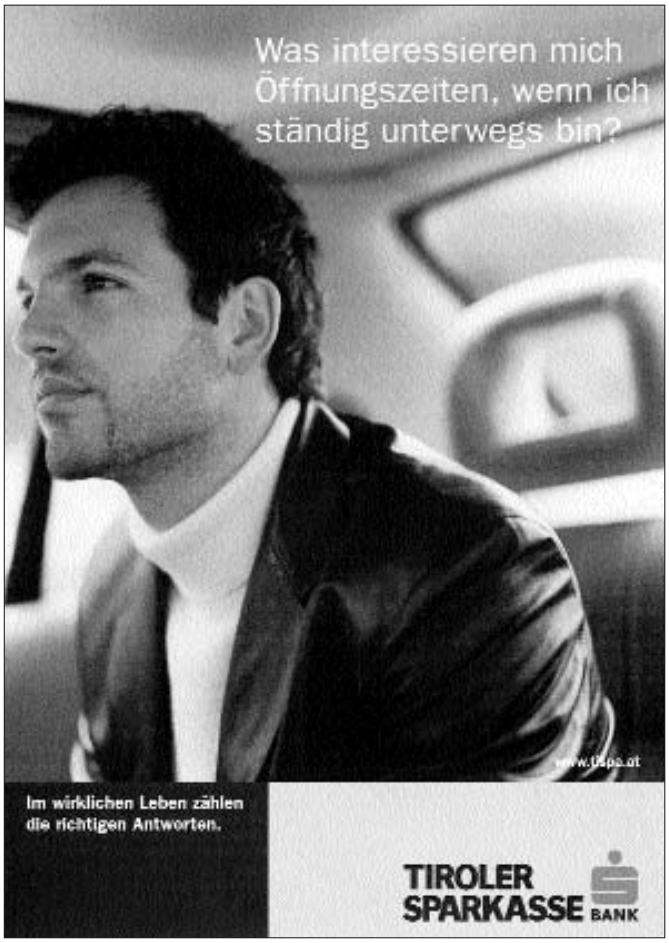
Der Theaterverein Götzens freut sich schon jetzt auf Ihren Besuch und wünscht Ihnen gute Unterhaltung.

Der Obmann
Harald Abentung

Martin Gruber
GRUBER

Transport-, Erd-,
Kranarbeiten

6091 Götzens
Krapfengasse 1
Telefon 05234/32855
Telefax 05234/34223
Mobil 0664/1011469



iwillige Feuerwehr Götzens

Schwierige Fahrzeugbergung am Birgitzer Berg

Glück im Unglück hatte die Besatzung eines Fahrzeuges der Rettung Innsbruck am 01.01.2001.
Beim Versuch einen verunfallten Rodler auf der Rodelbahn der Birgitzer Alm abzuholen, rutschte das Allradfahrzeug seitlich über die Böschung und entging nur knapp einem Absturz. Mit zwei Hubzügen konnte das Fahrzeug schließlich von den Freiwilligen Feuerwehren Götzens und Birgitz unter Mithilfe der Berufsfeuerwehr Innsbruck unbeschädigt geborgen werden.

Fahrzeugbergung 01.01.2001

Brand durch elektrischen Defekt

Auf Grund eines elektrischen Defektes an einem Schalter brach in der Tenne des Abentung Paul, Neu-Götzner-Straße 50 ein Brand aus.
Durch eigene Löschversuche mit einem Gartenschlauch konnte das Feuer eingedämmt werden. Die mit 2 Fahrzeugen angerückte Feuerwehr Götzens konnte den Brand innerhalb kürzester Zeit löschen.

Feuerlöscherüberprüfung

Als Beitrag zum vorbeugenden Brandschutz führt die Freiwillige Feuerwehr Götzens in Zusammenarbeit mit der Firma Grassmayr am Samstag, den **05.05.2001** in der Zeit von 9.00 bis 13.00 Uhr beim Feuerwehrgerätehaus Götzens eine Überprüfung von Handfeuerlöschern durch.
Kosten je überprüftem Löscher: ATS 100,00
Da nur bei regelmäßiger Überprüfung (alle 2 Jahre) die Funktionsfähigkeit eines Feuerlöschers gewährleistet ist, ersuchen wir die Götzner Bevölkerung - auch im eigenen Interesse - um rege Nutzung dieses Angebotes.

B. R.

Ewald Apperle
ENERGIETECHNIK-
SOLAR-BIOMASSE

TPA SOLARSET`S BRAUCHWASSER 2001

AKTION

SOLARSET 1: 3- 4 PERSONEN
weitere Set´s bis zu 10 Personen gibt´s ebenfalls

- 3 Stück TPA Solarkollektoren, (6m²), Gehäuse und Rückwand in Edelstahl, Absorber Tinox, komplett mit Aufdachmontage-Set, (Ziegeldach, Schindeldach, Welleternitdach), Verbindungs, An -und Endabschlussgarnituren;
- 1 Stück TPA Differenzregelung mit Digitalanzeige, komplett mit 2 Fühler Pt1000, Tauchhülsen;
- 1 Stück TPA Solarstation inkl. Solar-Umwälzpumpe mit Anschlusskabel 1,5 lfm, isoliert mit Wandaufhängung, 22mm CU - Klemmringverschraubungen, Anschluss-Set für Ausdehnungs- Gefäß samt Aufhängung, Ausdehnungsgefäß 18 Liter 10 bar;
- 1 Stück TPA Wärmeträgermedium, (Kanister 25 kg), (50% zum Mischen);
- 1 Stück TPA Hochleistungs - Solar - Register - Standspeicher 400 Liter, doppelt emailliert, mit Oval- Glattrohrregistern.
- 20 lfm. CU-Rohr 22mm mit Hochtemperaturbest. Isolierung, Montage Kollektoren, Rohrleitung, Solarspeicher, Inbetriebnahme Anlage, Regelung;
- Wasseranschlüsse, sowie Nachheizregister Anschluss nach vorheriger Klärung.

Bezeichnung	ATS inkl. MWST	€ inkl. MWST
Solarset 1		
6,0 m² mit Montage lt. Beschr.	70.598,00	5.130,52
- Förderung Land Tirol	-9.000,00	- 654,05
SUMME.....	61.598,00	4.476,47
- Förderung (nur Gem. Götzens)	- 1.800,00	- 130,81
SUMME.....	59.798,00	4.345,66

TPA Technische Produkte Apperle - Solarzentrum-West - Fachgroßhandel
Telefon: 05234/32863 od. 33952 Fax.: Durchwahl 50 (beide Nummern)
INTERNET: http://www.solarzentrum-west.com od. www.tpa-apperle.at
E-mail: info@solarzentrum-west.com

Bericht des

TENNISCLUB RAIKA Götzens

Liebe Clubmitglieder, liebe Tennisfreunde - In Kürze geht's endlich wieder los!!!

Wir beginnen heuer mit dem Spielbetrieb offiziell am 1. Mai 2001. iBei günstigem Wetter ist eine frühere Öffnung der Tennisanlage möglich.
Die neuen Reservierungsschlösser und Schlüssel werden im Clubhaus täglich ab 15. April 2001 in der Zeit von 17.00 - 19.00 Uhr ausgegeben.

Am Dienstag, den 1. Mai 2001 wird ab 9.00 Uhr das heurige Eröffnungsturnier als „Hopman-Cup" ausgetragen, bei dem ein Mann und eine Frau ein Team bilden. Es werden jeweils Einzel und Mixeddoppel gespielt.

Über den Modus wird entschieden, wenn die Anzahl der Teilnehmer bekannt ist. Meldungen bitte an Michael Gruber per Tel. 0664/5125381 oder beim Obmann Martin Gruber Tel. 0699/13285500.

Im Anschluss an den Hopman-Cup findet am Dienstag, den 1. Mai 2001 ab 19.30 Uhr zur Einstimmung auf die neue Saison und zum Kennenlernen unserer neuen Clubhauschefin und den neuen Mitgliedern die Eröffnungsparty unabhängig vom Wetter statt.

Weiters kann jede(r) Tennisinteressierte in unserem Club Mitglied werden.

Die Tarife für eine:

A-Mitgliedschaft	ATS	2.500,-
A/Studenten u. Lehrlinge	ATS	1.700,-
B-Mitglieder	ATS	1.700,-
Kinder/Schüler bis 15 Jahre	ATS	200,-
Kinder/Schüler 16-19 Jahre	ATS	400,-

Auch heuer steht wieder das bewährte Trainerteam Michael + Tom zur Verfügung. Das Angebot reicht von der Einzelstunde bis zum Schnupperkurs für Kinder. Weitere Informationen sind aus dem Trainerkasten am Tennisplatz zu entnehmen.
Für Auskünfte steht euch der Obmann immer unter der Tel. Nr. 0699/13285500 zur Verfügung.

Eine erfolgreiche, unterhaltsame und schöne Saison 2001 auf unserer tollen Anlage wünscht euch der Obmann.

Gruber Martin e.h.

GETRÄNKEABHOLMARKT
Josef Singer
BIRGITZ • DORFSTRASSE 12 • TELEFON 3 23 67

JETZT AUCH IM DIENSTE
DES UMWELTSCHUTZES!

Zipfer Urtyp

ALWAYS Coca-Cola

● MÜLLABFUHR ●
● SPERRMÜLLABFUHR ●
● BIOMÜLL- UND STRAUCHSCHNITTABFUHR ●
● BÄUERLICHER KOMPOSTIERER ●

Schiclub Götzens - Ortsschülertag 2001

Der Ortsschülertag fand heuer am Sonntag, den 11.3.2001 in der Götzner Grube statt, an dem wieder zahlreiche Götzner Kinder und Schüler teilnahmen.

Ergebnislisten:

Kindergarten weiblich - 94 und jünger:
1. Mair Chiara
2. Heiss Sabine
3. Kircher Sophie

Kindergarten männlich - 94 und jünger:
1. Prem Philipp
2. Volderauer Lukas
3. Pittracher Patrick

Kinder I weiblich - 92/93:
1. Jordan Stephanie
2. Jordan Sabrina
3. Schuler Alica

Kinder I männlich - 92/93:
1. Jenewein Patrick
2. Gottein David
3. Böhme Ben

Kinder II weiblich - 90/91:
1. Nestler Sophie
2. Walter Katrin
3. Tusch Sarah

Kinder II männlich - 90/91:
1. Siebert Stefan
2. Angerer Martin
3. Abentung Peter

Schüler I weiblich - 88/89:
1. Prader Karin
2. Happ Sarah
3. Rainalter Lisa

Schüler I männlich - 88/89:
1. Kugler Martin
2. Schmölz Christoph
3. Auer Daniel

Schüler II männlich - 86/87:
1. Siebert Christoph
2. Rainalter Michael
3. Singer Florian

Kindermeisterin: Jordan Stephanie
Kindermeister: Siebert Stefan
Schülermeisterin: Prader Karin
Schülermeister: Siebert Christoph

Schischuh-Totalabverkauf
30% 40% 50% billiger!

Der Schuhprofi
Siebert
MIT MEISTERWERKSTÄTTE
A-6091 GÖTZENS, Kirchstraße 17, Tel. 0 52 34 / 32 0 62

OMV TANKSTELLE GÖTZENS

Es erwarten Sie:

PIZZA + BAGUETTE

- **Tabakwaren**
- **VIVA-Markt**
- **Waschstraße** mit neuem Waschangebot
- **Buffet** mit reichhaltigem Angebot
- **Frischbrot** von „RESCH und FRISCH“
  telefonische Bestellung möglich
  0 52 34/32 2 50
- Neuer **SB-Waschplatz** und **Staubsaugerplatz**

Auf Ihr Kommen freut sich **Werner Bucher** mit seinem Team!

Der Götzner

Amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde Götzens

Ausgabe 11 609103 Verlagspostamt 6091 Götzens Postentgelt bar entrichtet April 2001

Volkszählung 2001

Stichtag 15. Mai

Bericht auf Seite 5